*Załącznik nr 4 do Zarządzenia Nr……..*

# KARTA KURSU

| | |
|---|---|
| Nazwa | Historia języka włoskiego z elementami gramatyki historycznej |
| Nazwa w j. ang. | History of Italian with Elements of Historical Grammar |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kod | | Punktacja ECTS* | 2 |

| | | |
|---|---|---|
| Koordynator | Mgr Sandra Strugała | Zespół dydaktyczny |

Opis kursu (cele kształcenia)

| |
|---|
| Zapoznanie z rozwojem języka włoskiego począwszy od łaciny klasycznej po czasy współczesne w zakresie systemu fonetycznego, morfologicznego i syntaktycznego.<br>Poznanie historii zewnętrznej włoskiego: czynniki historyczne, geograficzne, strukturalne, które go ukształtowały.<br>Student zyskuje umiejętność tłumaczenia prostych tekstów na współczesną włoszczyznę i na język polski z zachowaniem odpowiedniej stylistyki, a także umiejętność korzystania ze słowników dla wyjaśnienia wyrażeń archaicznych. |

Warunki wstępne

| | |
|---|---|
| Wiedza | Zna gramatykę opisową języka włoskiego, ze szczególnym naciskiem na fonetykę i fonologię. |
| Umiejętności | Umie określać cechy poszczególnych głosek. Potrafi tworzyć odpowiednie formy łacińskie, wyjściowe dla form włoskich. |
| Kursy | Gramatyka opisowa języka włoskiego, łacina. |

Efekty kształcenia

| | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
|---|---|---|
| Wiedza | W01: Ma podstawową wiedzę o miejscu i znaczeniu historii języka i gramatyki historycznej w systemie nauk oraz ich specyfice przedmiotowej i metodologicznej.<br>W02: zna podstawową terminologię z zakresu gramatyki historycznej.<br>W03: ma uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu gramatyki historycznej. | K1_W01<br>K1_W02<br>K1_W03 |

| | | |
|---|---|---|
| | W04: ma świadomość kompleksowej natury języka włoskiego oraz jego złożoności i historycznej zmienności jego znaczeń. | K1_W09 |

| | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
|---|---|---|
| Umiejętności | U01: potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje z zakresu historii języka i gramatyki historycznej z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów | K1_U01 |
| | U02: posiada podstawowe umiejętności badawcze, obejmujące formułowanie i analizę problemów badawczych w zakresie gramatyki historycznej języka włoskiego. | K1_U02 |
| | U03: umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie historii języka i gramatyki historycznej kierując się wskazówkami opiekuna naukowego. | K1_U03 |
| | U04: potrafi przeprowadzić krytyczną analizę i interpretację włoskich tekstów z różnych epok z zastosowaniem typowych metod, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego, miejsca w procesie historyczno-kulturowym | K1_U05 |

| | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
|---|---|---|
| Kompetencje społeczne | K01: prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga problemy językoznawcze. | K1_K01 |

| Organizacja | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Forma zajęć | Wykład (W) | Ćwiczenia w grupach | | | | | | | | | | | |
| | | A | | K | | L | | S | | P | | E | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Liczba godzin | | | 30 | | | | |
| | | | | | | | |

Opis metod prowadzenia zajęć

| |
|---|
| Podające, praktyczne (analiza poszczególnych form i tekstów, tłumaczenie), |

Formy sprawdzania efektów kształcenia

| | E – learning | Gry dydaktyczne | Ćwiczenia w szkole | Zajęcia terenowe | Praca laboratoryjna | Projekt indywidualny | Projekt grupowy | Udział w dyskusji | Referat | Praca pisemna (esej) | Egzamin ustny | Egzamin pisemny | Inne |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W01 | | | | | | | | + | + | | | + | |
| W02 | | | | | | | | + | + | | | + | |
| W03 | | | | | | | | + | + | | | + | |
| W04 | | | | | | | | + | + | | | + | |
| U01 | | | | | | | | + | + | | | + | |
| U02 | | | | | | | | + | + | | | + | |
| U03 | | | | | | | | + | + | | | + | |
| U04 | | | | | | | | + | + | | | + | |
| K01 | | | | | | | | + | + | | | + | |
| K02 | | | | | | | | + | + | | | + | |

| | |
|---|---|
| Kryteria oceny | Ocena końcowa na podstawie wyników egzaminu pisemnego oraz praca pisemna na zaliczenie. Student, który nie uzyskał zaliczenia z przedmiotu, nie może przystąpić do egzaminu pisemnego.<br>Brak zaliczenia przedmiotu w przypadku ponad 30% nieusprawiedliwionych nieobecności w semestrze. Zob. Nowy Regulamin Studiów UP, par. 29.2 |

| | |
|---|---|
| Uwagi | Sześciostopniowa skala ocen. |

Treści merytoryczne (wykaz tematów)

Główne etapy rozwoju łaciny; łacina potoczna - cechy szczególne.
Diachronia wewnętrzna: rozwój samogłosek i spółgłosek w języku włoskim.
Zmiany w systemie morfologicznym i składniowym.
Zmiany leksykalne i semantyczne.
Cechy włoskiego XIV i XV wieku podstawie lektury i analizy fragmentów tekstów Dantego, Petrarki, Boccaccia (ortografia i fonetyka, morfologia, składnia, słownictwo).
Florencki charakter włoskiego. Główne etapy rozwoju języka włoskiego: pierwsze dokumenty napisane w językach włoskich (volgari), Dante Alighieri i jego poglądy na języki; dyskusje o języku w XV wieku, szesnastowieczne dyskusje o języku (tzw. questione della lingua) i pierwsze włoskie gramatyki, Accademia della Crusca i Vocabolario della Crusca, proza siedemnastego i osiemnastego wieku we Włoszech - cechy językowe, rola Manzoniego w historii języka, historia języka włoskiego w XX wieku.

Wykaz literatury podstawowej

G. Patota (2002), Lineamenti di grammatica storica dell'italiano, Il Mulino, Bologna.
C. Marazzini (2004), Breve storia della lingua italiana, Il Mulino, Bologna.
C. Marazzini (2006), La storia della lingua italiana attraverso i testi, Il Mulino, Bologna.

Wykaz literatury uzupełniającej

M. Maiden (1998), Storia linguistica dell'italiano, Bologna.
L. Serianni, P. Trifone (1995) Storia della lingua italiana, Einaudi, Torino.
P. D'Achille (2001), Breve grammatica storica dell'italiano, Roma.

Bilans godzinowy zgodny z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Studenta)

| | | |
|---|---|---|
| Ilość godzin w kontakcie z prowadzącymi | Wykład | |
| | Konwersatorium (ćwiczenia, laboratorium itd.) | 30 |
| | Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym | |
| Ilość godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi | Lektura w ramach przygotowania do zajęć | 15 |
| | Przygotowanie krótkiej pracy pisemnej lub referatu po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu | 15 |
| | Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie) | |

| | | |
|---|---|---|
| | Przygotowanie do egzaminu | 20 |
| Ogółem bilans czasu pracy | | 80 |
| Ilość punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika | | 2 |